



АКАДЕМІЧНЕ ПИСЬМО ТА НАУКОВА КОМУНІКАЦІЯ ІНОЗЕМНОЮ МОВОЮ. АКАДЕМІЧНЕ ПИСЬМО ІНОЗЕМНОЮ МОВОЮ (АНГЛІЙСЬКА)

Робоча програма навчальної дисципліни (силабус)

Реквізити навчальної дисципліни

Рівень вищої освіти	<i>Третій (освітньо-науковий)</i>
Галузь знань	03 Гуманітарні науки
Спеціальність	035 Філологія
Освітня програма	Філологія
Статус дисципліни	нормативна
Форма навчання	очна (поза аспірантурою)
Рік підготовки, семестр	1 курс, осінній семестр
Обсяг дисципліни	3 кредити ЄКТС / 90 годин (36 аудиторних годин, з них 30 – індивідуальні заняття; 54 годин СРС)
Семестровий контроль/ контрольні заходи	екзамен / домашня контрольна робота
Розклад занять	http://rozklad.kpi.ua/
Мова викладання	англійська
Інформація про керівника курсу/ викладачів	професор, д. філол. н. Воробйова Ольга Петрівна o.p.vorobyova@gmail.com , (095) 8719378 (Viber, Telegram) Профіль на сайті КТППАМ: https://ktpam.kpi.ua/vorobjova-olga-petrivna/ Профіль у Google Scholar: https://scholar.google.com/citations?view_op=list_works&hl=uk&user=CEcKrM8AAAAJ
Розміщення курсу	https://classroom.google.com

Програма навчальної дисципліни

1. Опис навчальної дисципліни, її мета, предмет вивчення та результати навчання

Метою освітнього компонента «Академічне письмо та наукова комунікація іноземною мовою. Академічне письмо іноземною мовою (англійська)» є формування в аспірантів таких

загальних і фахових *компетентностей*:

- Здатність до пошуку, систематизації та критичного аналізу інформації з різних джерел. (ЗК2)
- Здатність спілкуватися з науковою спільнотою англійською мовою з метою презентації та обговорення результатів своєї наукової роботи в усній та письмовій формах. (ЗК4)
- Усвідомлення необхідності дотримання норм наукової етики. (ЗК 5)
- Здатність оперувати концептуальними, методологічними та фактологічними знаннями щодо теоретичних, практичних, методичних питань міжкультурного спілкування. (ФК11)
- Здатність вмотивувати толерантну міжкультурну взаємодію в рамках ведення наукової дискусії та академічного письма. (ФК12)
- Здатність використовувати комунікативні стратегії наукового дискурсу з позицій інтенційного, діяльнісного та когнітивного підходів для ефективної реалізації поставлених цілей у рамках дослідження. (ФК14)

Предмет навчальної дисципліни: академічне письмо, основні норми та жанри академічної мови, мовні та мовленнєві характеристики функційних різновидів літературної мови, форми та функційні стилі мови, використання варіантних одиниць мови відповідно цілей та умов комунікації, для самостійного редагування та продукування професійних та наукових текстів.

Програмні результати навчання. Успішне засвоєння курсу «Академічне письмо та наукова комунікація іноземною мовою. Академічне письмо іноземною мовою (англійська)» передбачає досягнення таких результатів навчання:

- вільно презентувати та обговорювати з фахівцями і нефахівцями результати власних оригінальних наукових досліджень, наукові та прикладні проблеми філології державною та іноземною мовами в усній та письмовій формах: продукувати і грамотно оформлювати різножанрові наукові тексти відповідно до сучасних вимог (стаття, есе, презентація, виступ на конференції, публічна науково-популярна чи наукова лекція тощо); кваліфіковано відображати результати досліджень у наукових публікаціях у провідних вітчизняних і зарубіжних наукових виданнях (ПРН2);
- здійснювати науковий аналіз мовного, мовленнєвого, літературного та перекладознавчого матеріалу, інтерпретувати та структурувати його з урахуванням класичних і новітніх методологічних принципів, формулювати узагальнення на основі самостійно опрацьованих даних (ПРН11);
- використовувати лінгвістичний та комунікаційний інструментарій для забезпечення інноваційної наукової діяльності (ПРН12);
- дотримуватися правил наукової етики, правових та соціальних норм у процесі професійної та науково-інноваційної діяльності (ПРН15);
- дотримуватися правил академічної доброчесності (ПРН16);
- представляти результати роботи у вигляді завершених науково-дослідних розробок (наукових публікацій, доповідей, презентацій тощо) (ПРН20);
- застосовувати комунікативні стратегії наукового дискурсу, перекладу й академічного письма задля забезпечення безперервного розвитку філологічної науки, проведення наукових досліджень у тісному зв'язку з міжнародною науковою спільнотою (ПРН23).

2. Пререквізити та постреквізити дисципліни (місце в структурно-логічній схемі навчання за відповідною освітньою програмою)

Освітній компонент належить до нормативних навчальних дисциплін, спрямованих на здобуття мовних компетентностей. Обов'язковими передумовами для вивчення цього освітнього компоненту є володіння англійською мовою на рівні B2, вільне володіння українською мовою. Передумовами для вивчення дисципліни «Академічне письмо та

наукова комунікація іноземною мовою. Академічне письмо іноземною мовою (англійська) є успішне засвоєння навчальних дисциплін «Філософські засади наукової діяльності», «Лінгвістичні та перекладознавчі студії: історія та сучасність» та «Методологія та організація філологічних досліджень». У свою чергу, дисципліна «Академічне письмо та наукова комунікація іноземною мовою. Академічне письмо іноземною мовою (англійська)» є основою для вивчення навчальної дисципліни «Сучасна транслатологія».

3. Зміст навчальної дисципліни

Форма навчання	Всього		Розподіл навчального часу та видами занять			Контрольні заходи	
	кредитів	годин	практичні	індивідуальні	СРС	ДКР	Семестрова атестація
очна (позааспірантурою)	3	90	6	30	54	1	Екзамени

Тематичний план освітнього компонента

Розділ 1. Мовна особистість дослідника в лінгвокультурному контексті.

Тема 1.1 Структура мовної особистості. Первинна і вторинна особистості дослідника.

Тема 1.2 Шляхи подолання гібридності мовної особистості дослідника. Вербально-семантичний рівень (мовні кліше та сталі наукові вирази). Тезаурусний і прагматичний рівні (специфіка авторського профіля, архітектура різноманітних англомовних наукових текстів).

Тема 1.3 Параметри і виміри академічного письма.

Розділ 2. Компресія в англомовному академічному письмі. Стислі наукові тексти.

Тема 2.1 Специфіка побудови назв англомовних наукових текстів. Основні вимоги до назв англомовних наукових текстів (читабельність, привабливість змісту та форми, довжина).

Тема 2.2 Типи стислих англомовних наукових текстів. Анотації: типологія, структура, вимоги. Ключові слова.

Тема 2.3 Тези доповіді на міжнародній конференції: структура, основні риси та обсяг.

Розділ 3. Англомовна наукова стаття: форма, структура, зміст.

Тема 3.1 Архітектура англомовної наукової статті: діапазон форматів (модель гамбургера, модель подвійної лійки, IMRAD модель, семікрокова модель).

Тема 3.2 Структурні компоненти англомовної наукової статті: вступ та огляд літератури.

Тема 3.3 Структурні компоненти англомовної наукової статті: методи та матеріал дослідження. Основна частина (обговорення і результати).

Тема 3.4 Структурні компоненти англомовної наукової статті: висновки та перспективи досліджень.

Розділ 4. Механіка англомовного наукового письма.

Тема 4.1 Мовна специфіка англомовних наукових текстів.

Тема 4.2 Дискурсивні маркери й конектори: критерії типологізації, функційна семантика.

Тема 4.3 Етикет англомовного наукового письма: стратегія виваженого викладу, засоби політкоректності.

Тема 4.4 Вербальні тактики та засоби компресії в англомовному науковому тексті.

Тема 4.5 Структура абзацу в англомовному науковому тексті.

Розділ 5. Оформлення, подання та рецензування англомовних наукових публікацій.

Тема 5.1 Вимоги до оформлення англомовних наукових публікацій: діапазон форматів. Міжнародні стилі цитування та принципи посилання. Різновиди цитат. Типи посилань. Вимоги до оформлення списку літератури.

Тема 5.2 Рецензування англомовних наукових статей: критерії оцінки. Етика поведінки у стосунках з рецензентами.

Тема 5.3 Англомовна наукова публікація: формати візуалізації (таблиці, графіки, діаграми, блок-схеми, фотографії).

Розділ 6. Плагіат: шляхи запобігання й уникнення.

Тема 6.1 Плагіат і його різновиди. Критерії цитування.

Тема 6.2 Шляхи уникнення плагіату. Стратегії перефразування в англомовних наукових публікаціях. Процедура перефразування.

Тема 6.3 Місце штучного інтелекту у сфері англомовного академічного письма. ChatGPT й аналогічні програми, потенціал їхнього використання в академічному середовищі та антиплагіатні запобіжники.

4. Навчальні матеріали та ресурси

Базова література:

1. Ільченко О. М. Англійська для науковців. The Language of Science. Київ : Наукова думка, 2010/2016. 287 с.; 7-те вид., доопрац. Київ : Видавниче підприємство "ЕДЕЛЬВЕЙС," 2022. 334 с.
2. Яхонтова Т. В. Основи англомовного наукового письма. English Academic Writing for Students and Researchers: Навч. посібник для студентів, аспірантів і науковців. Вид. 2-ге. Львів : ПАІС, 2003. 220 с.
3. Day R. A. How to Write and Publish a Scientific Paper. Cambridge : Cambridge University Press, 1979/2011. 213 p.
4. A Practical Guide to Academic Writing for International Students. London : Routledge, Taylor & Francis, 2019. 88 p. [based on Bailey, S. 2018. Academic Writing: A Handbook for International Students. London: Routledge, Taylor & Francis]
5. Wallwork A. English for Writing Research Papers. New York, etc. : Springer, 2013. 325 p.

Додаткова література:

6. Жаботинська С. А. Англомовні кліше наукового тексту: тезаурус. (Матеріали для курсу з академічного письма). Київ : УАКЛіП, 2015. 72 p.
7. Ніжинська Т. APA style: Стиль Американської психологічної асоціації. 7-е видання [презентація]. Київ: Науково-технічна бібліотека ім. Г. І. Денисенка Національного технічного університету України «Київський політехнічний інститут імені Ігоря Сікорського», 2021.
8. Піор І. Декілька простих рецептів як потрапити у Scopus та Web of Science, 2022 [Лекторій "Наукові зустрічі"] https://www.youtube.com/watch?v=Ds71s_dILHY
9. Як цитувати фільм у форматі APA: 9 кроків. <https://uk.10steps.org/Citar-um-Filme-no-Formato-APA-9187>
10. American Psychological Association. 2020. Publication manual of the American Psychological Association. 7th ed. Available at the University of Huddersfield Library. <https://library.hud.ac.uk/pages/apareferencing/>

11. Complete English Punctuation Rules: Perfect Your Punctuation and Instantly Improve Your Writing (The Farlex Grammar Book 2). Farlex International, 2017.
12. Hewings M., Thaine C. Cambridge Academic English. An Integrated Skills Course for EAP. Cambridge : Cambridge University Press, 2012.
13. How to prepare effective photographs, images & diagrams to supplement the results section & add visual impact to your scientific journal article. <https://buff.ly/3oGrLji> #phdchat #phadvice#phdforum #phdlife #ecrchat #acwri
14. Kasperé R. Academia and ChatGPT: Will it tend to be a Friend in the End? *Програма і матеріали IV Міжнародної науково-практичної конференції "ФІЛОСОФІЯ МОВИ ТА НОВІ ТЕНДЕНЦІЇ В ПЕРЕКЛАДОЗНАВСТВІ Й ЛІНГВІСТИЦІ"* / Український державний університет імені Михайла Драгоманова, кафедра прикладної лінгвістики, порівняльного мовознавства та перекладу, 30 березня 2023 року. С. 7-8 (і презентація).
15. McCarthy M., O'Dell F. Academic Vocabulary in Use. Cambridge : Cambridge University Press, 2008.
16. Plagiarism <https://www.ox.ac.uk/students/academic/guidance/skills/plagiarism>
17. Reference Book in Academic Writing for Graduate Students. Compilers: Bilozerova O., Briskina L., Kytayeva S., Mazin D., Fedoriv Ya., Shvydka H. Kiyv: NAUKMA, 2007. 94 p.
18. Wallwork A. English for Academic Research: Writing Exercises. New York, etc. : Springer, 2016. 377 p.

Література знаходиться у бібліотеці КПІ ім. Ігоря Сікорського, методичному кабінеті кафедри теорії, практики та перекладу англійської мови, в електронному кампусі та у Google Classroom.

Навчальний контент

5. Методика опанування навчальної дисципліни (освітнього компонента)

Силабус освітнього компонента «Академічне письмо та наукова комунікація іноземною мовою. Академічне письмо іноземною мовою (англійська)» розроблений на основі принципів системності та послідовності, які визначають стратегії організації навчального процесу, спрямованого на забезпечення ефективного засвоєння матеріалу здобувачем вищої освіти.

Викладання здійснюється в рамках комунікативного підходу. Під час навчання застосовуються активні та інтерактивні методи навчання (методи дискусії та мозкового штурму); метод проблемно-пошукового навчання, що передбачає осмислення навчального матеріалу та подальшу реалізацію самостійного пошуку; опанування матеріалу на основі завдань (task-based learning); метод використання попереднього тестування (test-teach-test); індуктивний метод "guided discovery"; зворотній метод навчання "flipped classroom". До передбачених форм навчання належать робота у групах і самостійна робота здобувачів.

№	Тема	Аудиторні години за РН П
1	Практичне заняття 1. Розділ 1. Мовна особистість дослідника в лінгвокультурному контексті. Тема 1.1 Структура мовної особистості. Первинна і вторинна особистості дослідника. Тема 1.2 Шляхи подолання гібридності мовної особистості дослідника. Вербально-семантичний рівень (мовні кліше та сталі наукові вирази). Тезаурусний і прагматичний рівні (специфіка авторського профіля, архітектура різноманітних англомовних наукових текстів). Тема 1.3	2

	Параметри і виміри академічного письма. СРС: [6; 7]	
2	Індивідуальне заняття 1. Розділ 2. Компресія в англomовному академічному письмі. Стислі наукові тексти. Тема 2.1 Специфіка побудови назв англomовних наукових текстів. Основні вимоги до назв англomовних наукових текстів (читабельність, привабливість змісту та форми, довжина). СРС: [1, с. 38-43; 2, с. 129-135, завд. 70-73; 5, розділи 11-12; 18]	2
3	Індивідуальне заняття 2. Розділ 2. Компресія в англomовному академічному письмі. Стислі наукові тексти. Тема 2.2 Типи стислих англomовних наукових текстів. Анотації: типологія, структура, вимоги. Ключові слова. Тема 2.3 Тези доповіді на міжнародній конференції: структура, основні риси та обсяг. СРС: [1, с. 262-264; 2, с. 136-170, завд. 76-81; підготовка відеопрезентації доповіді на міжнародній конференції]	2
4	Практичне заняття 2. Розділ 3. Англomовна наукова стаття: форма, структура, зміст. Тема 3.1 Архітектура англomовної наукової статті: діапазон форматів (модель гамбургера, модель подвійної лійки, IMRAD модель, семікрокова модель). СРС: [2, Unit 6 (с. 104-128); 3, с. 33-48; 4, с.6-9, 21-27; 7; 9;]	2
5	Індивідуальне заняття 3. Розділ 3. Англomовна наукова стаття: форма, структура, зміст. Тема 3.2 Структурні компоненти англomовної наукової статті: вступ та огляд літератури. СРС: [2, Unit 6, с. 104-128, завд. 50, 53. 57 (A), 61-62, 68]	2
6	Індивідуальне заняття 4. Розділ 3. Англomовна наукова стаття: форма, структура, зміст. Тема 3.3 Структурні компоненти англomовної наукової статті: методи та матеріал дослідження. Основна частина (обговорення і результати). СРС: [написання наукової статті згідно з IMRAD моделлю]	2
7	Індивідуальне заняття 5. Розділ 3. Англomовна наукова стаття: форма, структура, зміст. Тема 3.4 Структурні компоненти англomовної наукової статті: висновки та перспективи досліджень. СРС: [написання висновків до наукової статті]	2
8	Індивідуальне заняття 6. Розділ 4. Механіка англomовного наукового письма. Тема 4.1 Мовна специфіка англomовних наукових текстів. Тема 4.2 Дискурсивні маркери й конектори: критерії типологізації, функційна семантика. СРС: [1, розділи 1 (с.18-19), 2 (с. 32-34), , 3 (52-73), 4, 6 (147-142); ідентифікація дискурсивних маркерів і конекторів у статті Майкла Берка]	2
9	Практичне заняття 3. Розділ 4. Механіка англomовного наукового письма. Тема 4.3 Етикет англomовного наукового письма: стратегія виваженого викладу, засоби політкоректності. СРС: [1, Unit 3 (с. 52-73), Unit 5; 2, Unit 3; ідентифікація маркерів виваженого викладу і політкоректності у статті Майкла Берка]	2
10	Індивідуальне заняття 7. Розділ 4. Механіка англomовного наукового письма. Тема 4.4 Вербальні тактики та засоби компресії в англomовному науковому тексті. Тема 4.5 Структура абзацу в англomовному науковому тексті. СРС: [2, розділи 1, 3-4; 8, с. 99-140]	2
11	Індивідуальне заняття 8. Розділ 5. Оформлення, подання та рецензування англomовних наукових публікацій. Тема 5.1 Вимоги до оформлення англomовних наукових публікацій: діапазон форматів. Міжнародні стилі цитування та принципи посилання. СРС: [1, с. 144-147; 8; 10; 18, Units 1-2].	2

12	Індивідуальне заняття 9. Розділ 5. Оформлення, подання та рецензування англomовних наукових публікацій. Тема 5.1 Різновиди цитат. Типи посилань. Вимоги до оформлення списку літератури. СРС: [3, розділи 12, 15, 18; 8; модифікувати одну з Ваших статей згідно з вимогами стилю APA].	2
13	Індивідуальне заняття 10. Розділ 5. Оформлення, подання та рецензування англomовних наукових публікацій. Тема 5.2 Рецензування англomовних наукових статей: критерії оцінки. Етика поведінки у стосунках з рецензентами. СРС: [3, с. 157-171;]	2
14	Індивідуальне заняття 11. Розділ 5. Оформлення, подання та рецензування англomовних наукових публікацій. Тема 5.3 Англomовна наукова публікація: формати візуалізації (таблиці, графіки, діаграми, блок-схеми, фотографії). СРС: [14; спорядити одну з Ваших статей різними форматами візуалізації]	2
15	Індивідуальне заняття 12. Розділ 6. Плагіат: шляхи запобігання й уникнення. Тема 6.1 Плагіат і його різновиди. Критерії цитування. СРС: [16; 18, розділ 10]	2
16	Індивідуальне заняття 13. Розділ 6. Плагіат: шляхи запобігання й уникнення. Тема 6.2 Шляхи уникнення плагіату. Стратегії перефразування в англomовних наукових публікаціях. Процедура перефразування. СРС: [17, с. 41-44; 18, розділ 10]	2
17	Індивідуальне заняття 14. Тема 6.3 Місце штучного інтелекту у сфері англomовного академічного письма. ChatGPT й аналогічні програми, потенціал їхнього використання в академічному середовищі та антиплагіатні запобіжники [13]. СРС: написання ДКР.	2
18	Індивідуальне заняття 15. Аналіз ДКР; підвищення рейтингу. СРС: підготовка до екзамену.	2
Всього:		36

6. Самостійна робота студента

Самостійна робота здобувачів вищої освіти передбачає підготовку до аудиторних занять (ознайомлення з рекомендованою літературою, виконання домашніх навчальних завдань за темою практичних та індивідуальних занять), домашньої контрольної роботи та підготовки до екзамену. Теми практичних занять і рекомендований час самостійної роботи наведені у п. 3. Терміни виконання завдань і форма звітності згідно з п. 7 цього силабусу.

Вивчення дисципліни включає такі види самостійної роботи:

- підготовка до практичних занять;
- підготовка до індивідуальних занять;
- підготовка до домашньої контрольної роботи;
- підготовка до екзамену.

Середній рекомендований час на підготовку до практичного заняття – 1 год СРС; індивідуального заняття – 0,92 год СРС; домашньої контрольної роботи – 8 год СРС, екзамену – 30 год СРС.

Політика та контроль

7. Політика навчальної дисципліни (освітнього компонента)

Відвідування практичних та індивідуальних занять, активна робота на них і виконання домашніх завдань необхідні для розвитку практичних навичок і компетентностей та досягнення програмних результатів навчання загалом. Перед практичним та індивідуальним заняттям здобувачі вищої освіти ознайомлюються з рекомендованою літературою, наданою викладачем. Усі необхідні навчальні матеріали викладач розміщує на гуглдиску або в онлайн середовищі Google Classroom, доступ до якого мають аспіранти, які вивчають цей освітній компонент.

Актуальну інформацію щодо організації навчального процесу з дисципліни аспіранти отримують через повідомлення у групі в Telegram/Viber/ WhatsApp або Електронному кампусі.

Виконані домашні навчальні завдання здобувачі вищої освіти завантажують у свої папки на гуглдиску або здають через Google Classroom, доступ до яких надає викладач протягом першого тижня навчання. *Термін виконання* домашнього навчального завдання – 1 тиждень з моменту отримання або згідно з інструкціями викладача. Завдання, подані на перевірку після закінчення визначеного терміну, оцінюються в 0 балів. Якщо аспірант не подав виконане завдання протягом визначеного терміну з поважної причини, яку підтверджує офіційний документ (довідка про непрацездатність, службова записка тощо), він/вона може представити виконані завдання за графіком, узгодженим з викладачем. Перескладання домашніх навчальних завдань з метою підвищення оцінки не передбачено. Відпрацювання пропущених без поважної причини занять за рахунок виконання додаткових навчальних завдань не передбачено.

Поточний контроль. Викладач регулярно заносить результати поточного контролю в модуль

«Поточний контроль» Електронного кампусу згідно з Положенням про поточний, календарний і семестровий контроль в КПІ ім. Ігоря Сікорського. Детальніше: https://document.kpi.ua/2020_7-137. Ознайомитися з результатами поточного контролю студент може в особистому кабінеті в Електронному кампусі.

Правила призначення заохочувальних балів. Відповідно до Положення про систему оцінювання результатів навчання в КПІ ім. Ігоря Сікорського (<https://osvita.kpi.ua/node/37>), заохочувальні бали не входять до основної 100-бальної шкали РСО і не можуть перевищувати 10% рейтингової шкали, тобто максимальна кількість додаткових балів – 10. Для підвищення мотивації здобувачів вищої освіти займатися науково-дослідницькою роботою, їм призначають заохочувальні бали за участь у науково-практичних конференціях, семінарах, круглих столах і воркшопах за тематикою освітнього компонента (за умови публікації тез доповіді або наявності сертифікату про участь у відповідному заході). Підставою для нарахування заохочувальних балів може бути участь у перекладацьких проєктах КПІ ім. Ігоря Сікорського. Штрафні бали з освітнього компоненту не передбачені.

Академічна доброчесність. Політика та принципи академічної доброчесності визначені у розділі 3 Кодексу честі Національного технічного університету України «Київський політехнічний інститут імені Ігоря Сікорського» (<https://kpi.ua/code>) та Положенні про систему запобігання академічному плагіату (<https://osvita.kpi.ua/node/47>).

Норми етичної поведінки. Норми етичної поведінки студентів і працівників визначені у розділі 2 Кодексу честі Національного технічного університету України «Київський політехнічний інститут імені Ігоря Сікорського». Детальніше: <https://kpi.ua/code>.

Процедура оскарження результатів контрольних заходів. Студенти мають право аргументовано оскаржити результати будь-яких контрольних заходів, пояснивши з яким критерієм не погоджуються. Процедурю деталізовано в Положенні про апеляції в КПІ ім. Ігоря Сікорського.

Інклюзивне навчання. Освітній компонент може викладатися для більшості аспірантів з особливими освітніми потребами, окрім аспірантів з серйозними вадами зору, які не дозволяють виконувати завдання за допомогою персональних комп'ютерів, ноутбуків та/або інших технічних засобів. Детальніше про забезпечення інклюзивності освіти в КПІ ім. Ігоря Сікорського за посиланням <https://osvita.kpi.ua/node/172>.

8. Види контролю та рейтингова система оцінювання результатів навчання (PCO)

Процедура оцінювання результатів навчання за цим освітнім компонентом, форми контролю і рейтингова система оцінювання регламентовані Положенням про систему оцінювання результатів навчання в КПІ ім. Ігоря Сікорського (<https://osvita.kpi.ua/node/37>) та Положенням про поточний, календарний та семестровий контроль результатів навчання в КПІ ім. Ігоря Сікорського (<https://osvita.kpi.ua/node/32>).

Результати навчання з дисципліни оцінюються за PCO першого типу, тобто підсумкова оцінка здобувача формується на основі виконання всіх завдань, передбачених контрольними заходами (50% остаточного рейтингу) й оцінки за екзамен (50% остаточного рейтингу). Оцінювання результатів навчання здійснюється за 100-бальною шкалою.

Оцінювання та поточний контроль. Система оцінювання орієнтована на отримання балів за роботу на практичних й індивідуальних заняттях, написання домашньої контрольної роботи (ДКР) й складання іспиту в кінці семестру. *Стартовий рейтинг* студентів з освітнього компоненту складається з балів, отриманих за:

- 1) роботу на 2 практичних заняттях (перше практичне заняття не оцінюється) – 4 бали;
- 2) роботу на 14 індивідуальних заняттях (останнє не оцінюється) – 42 бали;
- 3) написання домашньої контрольної роботи – 4 бали;
- 4) складання екзамена – 50 балів.

Максимальна загальна кількість балів, яку може отримати здобувач вищої освіти з кредитного модуля «Академічне письмо й наукова комунікація іноземною мовою. Академічне письмо іноземною мовою (англійська)» становить 100 балів.

№ з/п	Контрольний захід	%	Вагови й бал	Кіл-ть	Всього
1.	Робота на практичних заняттях	4	2	2	4
2.	Робота на індивідуальних заняттях	42	3	14	42
3.	Написання ДКР	4	4	1	4
	Екзамен	50	50	1	50
	Всього				100

Основні критерії оцінювання роботи здобувачів

1. Відповіді на практичних заняттях.

Ваговий бал – 2, максимальна кількість балів на практичних заняттях становить $2 \times 2 = 4$ бали.

Критерії оцінювання роботи на практичних заняттях.

«відмінно» (1,8 – 2 бали) – активна робота на парі, повне і цілком правильне виконання домашніх навчальних завдань з урахуванням вивченого матеріалу за темою заняття (не менше 90% потрібної інформації);

«добре» (1,5 – 1,7 бали) – достатньо повна відповідь (не менше 75% потрібної інформації) або повна відповідь з незначними неточностями під час заняття; домашнє навчальне завдання виконане з незначними помилками;

«задовільно» (1,2 – 1,6 бали) – неповне виконання домашнього завдання (не менше 60% потрібної інформації) та незначні помилки під час роботи на занятті; якщо аспірант/ка не подав/ла домашнє навчальне завдання, але активно працює на занятті, його/її робота буде оцінена за цим критерієм;

«незадовільно» – незадовільна робота під час заняття (менше 60% потрібної інформації)

та невиконане домашнє навчальнє завдання.

2. Відповіді на індивідуальних заняттях.

Ваговий бал – 3, максимальна кількість балів на індивідуальних заняттях становить $3 \times 14 = 42$ бали.

Критерії оцінювання роботи на індивідуальних заняттях.

«відмінно» (2,7 – 3 бали) – активна робота на парі, повне і цілком правильне виконання домашніх навчальних завдань з урахуванням вивченого матеріалу за темою заняття (не менше 90% потрібної інформації);

«добре» (2,2 – 2,6 бали) – достатньо повна відповідь (не менше 75% потрібної інформації) або повна відповідь з незначними неточностями під час заняття; домашнє навчальнє завдання виконане з незначними помилками;

«задовільно» (1,8 – 2,1 бали) – неповне виконання домашнього завдання (не менше 60% потрібної інформації) та незначні помилки під час роботи на занятті; якщо аспірант/ка не подав/ла домашнє навчальнє завдання, але активно працює на занятті, його/її робота буде оцінена за цим критерієм;

«незадовільно» – незадовільна робота під час заняття (менше 60% потрібної інформації) та невиконане домашнє навчальнє завдання.

3. Написання ДКР.

Ваговий бал – 4 бали.

Домашня контрольна робота (ДКР) виконується письмово та складається з трьох завдань:

- 1) редагування фрагменту наукової статті (1,5 бали);
- 2) написання огляду літератури (1,5 бали);
- 3) написання тез доповіді на міжнародній конференції (1 бал).

Критерії оцінювання першого завдання:

«відмінно» – статтю відредаговано з урахуванням норм наукового стилю, дібрано коректні лексичні засоби й граматичні конструкції; внутрішньотекстові посилання оформлено згідно з нормами міжнародного стандарту APA.

«добре» – відредагований уривок загалом відповідає нормам наукового стилю; лексичні засоби й граматичні конструкції переважно використані коректно; допускаються поодинокі помилки в оформленні внутрішньотекстових посилань.

«задовільно» – у відредагованому тексті є невідповідність як стилістичним нормам, так і рекомендаціям щодо оформлення посилань; частина граматичних і лексичних помилок не виправлена.

«незадовільно» – завдання не виконано або виконано частково. Виправлено менше 60% помилок у фрагменті статті.

Оцінювання *другого і третього завдань* ДКР здійснюється за такими критеріями:

- зміст – текст відповідає вимогам до відповідного структурного компоненту статті чи жанру наукового тексту; текст повно й аргументовано розкриває тему;
- структурно-синтаксичне оформлення і зв'язність – структура тексту коректно організована; логічність і зв'язність тексту досягнуто завдяки використанню дискурсивних маркерів та конекторів;
- мовна коректність – адекватне використання мовних засобів, варіативне використання лексичних одиниць і граматичних структур відповідно до

комунікативної мети повідомлення.

Отже, на основі цих критеріїв виконання другого і третього завдань оцінюються так:

«відмінно» – цілком коректне виконання письмових завдань; повна відповідність комунікативній меті; текст має чітку структуру, написаний зв'язно; використано широкий спектр граматичних структур і лексичних одиниць з урахуванням норм наукового стилю мовлення.

«добре» - загалом коректне виконання письмових завдань; відповідність комунікативній меті; текст має чітку структуру, написаний зв'язно; використано широкий спектр граматичних структур і лексичних одиниць з урахуванням норм наукового стилю мовлення. Допущено окремі лексичні / граматичні / орфографічні / пунктуаційні помилки, які загалом не впливають на рівень досягнення комунікативної мети повідомлення.

«задовільно» – письмові завдання виконано на достатньому рівні; часткова відповідність комунікативній меті; допущені лексичні / граматичні / орфографічні / пунктуаційні помилки впливають на рівень досягнення комунікативної мети повідомлення. Структура тексту відповідає вимогам частково.

«незадовільно» – завдання не виконано або виконано не повністю. Текст не відповідає вимогам, не розкриває теми й не реалізує досягнення комунікативної мети.

Критерії оцінювання домашньої контрольної роботи.

«відмінно» (3,6 – 4 бали) – коректне виконання всіх завдань, що демонструє глибоке розуміння предмету вивчення й повну сформованість фахових компетентностей за відповідним освітнім компонентом, зазначених у п. 1 цього силабусу (не менше 90% потрібної інформації);

«добре» (3 – 3,5 бали) – виконання всіх завдань з деякими помилками та/або неточностями, які свідчать про ґрунтовне розуміння теоретичних основ дисципліни й сформованість фахових компетентностей за цим освітнім компонентом на високому рівні (не менше 75% потрібної інформації);

«задовільно» (2,4 – 2,9 бали) – неповне виконання завдань з низкою помилок та/або неточностей, за якого аспірант/ка демонструє фрагментарні знання з дисципліни (не менше 60% потрібної інформації);

«незадовільно» – незадовільне виконання завдань, що свідчить про недостатню сформованість передбачених фахових компетентностей, знань і вмінь (менше 60% потрібної інформації) або невиконання завдання.

Результати поточного контролю оголошуються кожному аспіранту окремо у його/її присутності або в дистанційній формі (електронною поштою або через Telegram /Viber / WhatsApp) і обов'язково проставляються викладачем в Електронному кампусі в модулі «Поточний контроль».

Календарний контроль провадиться на 7-8 та 14-15 тижнях осіннього семестру як моніторинг поточного стану виконання вимог силабусу здобувачем вищої освіти. Для отримання позитивної оцінки з календарного контролю поточний рейтинг здобувачів повинен становити не менше 50% від максимально можливого на час проведення цього контролю.

Максимальна кількість балів на першому календарному контролі складатиме суму балів за:

роботу на 1 практичному занятті (2 бали) та 6 індивідуальних заняттях (18 балів) – максимально 20 балів. Таким чином, по першій атестації здобувачі отримують "задовільно", якщо їхній поточний рейтинг буде не менше 10 балів.

Максимальна кількість балів на другому календарному контролі складатиме суму балів за роботу на 2 практичних заняттях (4 бали) та 12 індивідуальних заняттях (36 балів) – максимально 40 балів. Таким чином, по другій атестації здобувачі отримують "задовільно", якщо їхній поточний рейтинг буде не менше 20 балів.

Критерій		I календарний контроль	II календарний контроль
Термін календарного контролю		7-8-ий тиждень	14-15-ий тиждень
Умови отримання атестації	Поточний рейтинг	≥ 10 балів	≥ 20 балів

Семестровий контроль у формі екзамену проводиться під час сесії згідно з попередньо оголошеним розкладом (rozklad.kpi.ua).

Умовою допуску до семестрового контролю є стартовий рейтинг, що складає щонайменше 50% від можливого, тобто 25 балів. Остаточний бал з освітнього компонента є сумою стартового рейтингу й оцінки за екзамен.

Аспіранти виконують екзаменаційну роботу, максимальна оцінка за яку становить 50 балів.

- «відмінно» 50-45 балів;
- «добре» 45-37 балів;
- «задовільно» 36-30 балів;
- «незадовільно» 0 балів.

Екзаменаційна робота виконується письмово та складається з трьох частин:

- перша частина – аналіз запропонованого фрагменту англomовної наукової статті з погляду її структурних компонентів і вжитих стратегій викладу (10 балів);
- друга частина – спорядження запропонованого фрагменту англomовної наукової статті назвою й анотацією (20 балів);
- третя частина – написання рецензії на запропонований фрагмент англomовної наукової статті із висловленням відповідних зауважень і рекомендацій (20 балів).

Критерії оцінювання *першої частини* екзаменаційної роботи:

«відмінно» -- 10 балів – фрагмент статті проаналізовано з урахуванням норм англomовного наукового стилю, дібрано коректні лексичні засоби й граматичні конструкції; продемонстровано обізнаність стосовно структури наукової статті та стратегій академічного викладу;

«добре» -- 9-8 балів – фрагмент статті проаналізовано з урахуванням основних норм англomовного наукового стилю; лексичні засоби й граматичні конструкції переважно використані коректно; у цілому продемонстровано обізнаність стосовно структури наукової статті та стратегій академічного викладу з незначними помилками;

«задовільно» -- 7-6 балів – в аналізі фрагменту статті є невідповідність лексичним і

стилістичним нормам англомовного наукового стилю; частину граматичних і лексичних помилок не виправлено; неповна обізнаність зі структурою англомовної наукової статті та стратегіями академічного викладу, визначених з деякими помилками;

«незадовільно» – 0 балів – завдання не виконано або виконано незадовільно не більше ніж на 60%.

Оцінювання *другої частини* екзаменаційної роботи здійснюється за такими критеріями:

«відмінно» – 20-18 балів – цілком коректний підбір назви статті та конкретне написання її анотації з повною відповідністю комунікативній меті; назва й анотація мають чітку й коректну структуру, текст анотації написаний зв'язно; використано широкий спектр граматичних структур і лексичних одиниць з урахуванням норм наукового стилю мовлення;

«добре» – 17-15 балів – загалом коректний підбір назви статті та коректне написання її анотації відповідно комунікативній меті; назва й анотація в цілому мають чітку й коректну структуру, текст анотації написаний зв'язно; використано достатньо широкий спектр граматичних структур і лексичних одиниць з урахуванням норм наукового стилю мовлення. Допущено окремі лексичні / граматичні / орфографічні / пунктуаційні помилки, які загалом не впливають на рівень досягнення комунікативної мети назви й анотації;

«задовільно» – 14-12 балів – назву статті підібрано не зовсім коректно; анотацію написано з частковою відповідністю завданню та нормам; допущені лексичні / граматичні / орфографічні / пунктуаційні помилки впливають на рівень досягнення комунікативної мети анотації й назви;

«незадовільно» – 0 балів – завдання не виконано або виконано незадовільно. Підбір назви та написання анотації не відповідають завданню та вимогам, не розкривають теми статті й не реалізують досягнення їхньої комунікативної мети.

Оцінювання *третьої частини* екзаменаційної роботи здійснюється за такими критеріями:

«відмінно» – 20-18 балів – цілком коректне написання рецензії; повна відповідність завданню, комунікативної мети досягнуто; рецензія має чітку й коректну структуру, текст написаний зв'язно; використано широкий спектр граматичних структур і лексичних одиниць з урахуванням норм наукового стилю мовлення; висловлені зауваження й рекомендації є цілком доречними;

«добре» – 17-15 балів – загалом коректне написання рецензії; відповідність завданню, комунікативної мети досягнуто; рецензія має достатньо чітку й коректну структуру, текст написаний зв'язно; використано достатньо широкий спектр граматичних структур і лексичних одиниць з урахуванням норм наукового стилю мовлення; висловлені зауваження й рекомендації є в цілому доречними. Допущено окремі лексичні / граматичні / орфографічні / пунктуаційні помилки, які загалом не впливають на рівень досягнення комунікативної мети повідомлення;

«задовільно» – 14-12 балів – написання рецензії виконано на достатньому рівні; відповідність завданню часткова; допущені лексичні / граматичні / орфографічні / пунктуаційні помилки впливають на рівень досягнення комунікативної мети повідомлення. Структура рецензії частково відповідає вимогам;

«незадовільно» – 0 балів – завдання не виконано або виконано незадовільно. Текст рецензії не відповідає вимогам та завданню, не розкриває теми й не реалізує досягнення комунікативної мети.

Таблиця відповідності рейтингових балів оцінкам за університетською шкалою:

<i>Кількість балів</i>	<i>Оцінка</i>
100-95	Відмінно
94-85	Дуже добре
84-75	Добре
74-65	Задовільно
64-60	Достатньо
Менше 60	Незадовільно
Не виконані умови допуску	Не допущено

9. Додаткова інформація з дисципліни (освітнього компонента)

9.1. На екзамен винесено матеріал за темами, представленими в п. 5 цього силабусу.

9.2. Для цього освітнього компонента передбачене визнання результатів навчання, набутих у неформальній/інформальній освіті згідно з процедурою, прописаною у Положенні про визнання в КПІ ім. Ігоря Сікорського результатів навчання, набутих у неформальній/інформальній освіті (<https://osvita.kpi.ua/node/179>).

Робочу програму навчальної дисципліни (силабус):

Складено професором кафедри ТППАМ д.філол.н.

Воробйовою О. **Ухвалено** кафедрою ТППАМ (протокол № 17 від 22.06.2023 р.)

Погоджено Методичною комісією ФЛ (протокол № 11 від 23.06.2023 р.)